

RY 492

RB 492

RB 472

Køle-/ frysekombination

da Indholdsfortegnelse

Sikkerheds- og advarselshenvisninger	3
Bortskaffelse	4
Leveringsomfang	5
Skabet opstilles	5
Rumtemperatur og ventilation	5
Tilslut skabet	6
Lær skabet at kende	8
Tænd skabet	11
Sprogindstilling	11
Temperaturenhed indstilles	11
Temperaturindstilling	11
Specialfunktionen	12
Alarmfunktion	14
Rumindhold	14
Køleafdeling	14
Hurtig-køling	14
Ekstra kold beholder	14

Fryseafdeling	15
Frysekapacitet	15
Indfrysning af ferske fødevarer	15
Hurtig-frysning	16
Optøning af dybfrostvarer	16
Ismaskine	16
Udstyr	17
Sluk, ikke i brug	18
Afrimning	18
Rengør skabet	19
Lugt	19
Belysning (LED)	20
Sådan sparer du energi	20
Driftsstøj	20
Afhjælpning af små forstyrrelser	21
Service	23

Sikkerheds- og advarselshenvisninger

Før skabet tages i brug

Læs brugsanvisningen og monteringsvejledningen grundigt! De indeholder vigtige oplysninger om opstilling, brug og vedligeholdelse.

Fabrikanten hæfter ikke, hvis anvisningerne og advarslerne i brugsanvisningen ikke overholdes. Opbevar venligst brugs- og opstillingsvejledningen og øvrigt materiale til senere brug og giv dem videre til en senere ejer.

Teknisk sikkerhed

Dette apparat indeholder små mængder af kølemidlet R600a, som er meget miljøvenligt, men brandbart. Sørg for, at kølemiddelkredsløbets rør ikke bliver beskadiget ved transport og installation. Udsivende kølemiddel kan føre til øjenskader eller antændes.

I tilfælde af beskadigelser

- Hold åben ild og tændkilder væk fra skabet,
- luft rummet ud et par minutter,
- sluk skabet og træk stikket ud,
- kontakt en servicetekniker.

Rumstørrelsen, hvor skabet placeres, er afhængig af kølemiddelmængden i skabet. Hvis skabet lækker, kan der opstå en brandbar gas-luft-blanding, hvis opstillingsrummet er for lille.

Pr. 8 g kølemiddel skal rummet være mindst 1 m³. Kølemiddelmængden i dit skab finder du på typeskiltet inde i skabet.

Hvis strømtilslutningsledningen til dette skab beskadiges, skal den udskiftes af producenten, producentens kundeservice eller en lignende, kvalificeret person. Udføres installations- og reparationsarbejde forkert, kan der opstå fare for brugeren.

Reparationer må kun udføres af producenten, kundeservice eller en lignende kvalificeret person.

Der må kun bruges originale dele fra producenten. Producenten kan kun sikre, at sikkerhedskravene opfyldes, hvis der bruges originale dele.

En forlængelse af nettilslutningsledningen må kun købes hos serviceteknikeren.

Slangesættet må kun købes og monteres af kundeservice.

Under brug

- Der må aldrig benyttes elektriske apparater i dette apparat (f. eks. varmeapparater, elektriske ismaskiner osv.). Eksplosionsfare!
- Apparatet må aldrig afrimes eller rengøres med et damprengøringsapparat! Dampen kan komme i kontakt med elektriske dele og udløse kortslutning. Fare for elektrisk stød!
- Anvend hverken spidse eller skarpe genstande til at fjerne rim og islag. Dermed kan du beskadige kølemiddelrørene. Udsivende kølemiddel kan antændes eller føre til øjenskader.
- Opbevar ikke produkter med brandbare drivgasser (f.eks. spraydåser) og ikke eksplosive stoffer. Eksplosionsfare!
- Anvend ikke sokkel, skuffer og dør som trinbræt eller støtte.
- For rengøring træk netstikket ud eller slå sikringen fra. Træk i netstikket, ikke i tilslutningskablet.
- Spiritus med høj alkoholprocent må kun opbevares i tætlukkede og opretstående flasker.
- Plastikdele og dørpakning må ikke komme i kontakt med olie eller fedt. Plastikdele og dørpakning bliver ellers porøse.
- Ventilations- og udluftningsåbningerne på apparatet må aldrig dækkes til eller spærres.
- **Undgå risici for børn og personer, der er i fare:**
Personer, der er i fare er børn, personer med nedsatte fysiske, psykiske eller sansemæssige evner, samt personer, der ikke råder over tilstrækkelig viden om en sikker brug af apparatet.

Sikr, at børn og personer, der er i fare, har forstået farerne.
En sikkerhedsansvarlig person skal overvåge eller vejlede børn og personer, der er i fare, når de bruger apparatet.
Lad kun børn, der er fyldt 8 år, bruge apparatet.

Overvåg børn under rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.

Lad aldrig børn lege med apparatet.

- Opbevar ikke væsker i flasker og dåser (især kulsyreholdige drikkevarer) i fryseafdelingen. Flasker og dåser kan eksplodere!
- Frostvarer, der tages ud af fryseafdelingen, må aldrig puttes direkte i munden.
Fare for forbrænding!
- Undgå længere håndkontakt med frostvarer, is eller fordamperrør osv.
Fare for forbrænding!

Børn i husholdningen

- Emballage og emballagedele må ikke opbevares i nærheden af, hvor der er børn.
De kan blive kvalt, hvis de pakker sig ind i foldekarton og folie!
- Skabet er ikke legetøj for børn!
- Hvis skabet har en dørlås:
Opbevar nøglen uden for børns rækkevidde!

Generelle bestemmelser

Skabet er egnet

- til køling og indfrysning af fødevarer,
- til fremstilling af isterninger.

Dette apparat er beregnet til brug i den private husholdning og de huslige omgivelser.

Skabet er støjdæmpet iht.
EF-direktiv 2004/108/EC.

Kuldekredsløbet er afprøvet
for uigennemtrængelighed.

Dette produkt er i overensstemmelse med pågældende sikkerhedsbestemmelser for elektriske apparater (EN 60335-2-24).

Dette apparat er beregnet til brug i en højde på op til maksimalt 2000 meter over havets overflade.

Bortskaffelse

Bortskaffelse af emballage

Emballagen beskytter dit skab mod transportskader. Emballagen er fremstillet af miljøvenlige materialer, der kan genbruges. Vær med til at hjælpe: Bortskaf emballagen iht. gældende regler og bestemmelser.

Brug genbrugsordningerne for emballage og ældre apparater og vær med til at skåne miljøet. Er der tvivl om ordningerne og hvor genbrugspladserne er placeret, kan kommunen kontaktes.

Bortskaffelse af det gamle skab

Gamle skabe er ikke værdiløst affald! Desuden indeholder gamle skabe værdifulde stoffer, der kan genanvendes.



Dette apparat er klassificeret iht. det europæiske direktiv 2012/19/EU om affald af elektrisk- og elektronisk udstyr (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Dette direktiv angiver rammerne for indlevering og recycling af kasserede apparater gældende for hele EU.

Advarsel

Gamle apparater

1. Træk stikket ud.
2. Klip ledningen over og fjern stikket.
3. Lad hylder og beholdere blive i skabet, så børn ikke har så nemt ved at klatre ind i skabet!
4. Skabet er ikke legetøj for børn. Fare for kvælning!

Køleskabe indeholder kølemiddel og isolationsgas. Kølemiddel og gas skal bortskaffes iht. gældende regler og bestemmelser. Vær opmærksom på, at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transporten til en miljøvenlig genbrugsstation.

Leveringsomfang

Kontroller alle dele for eventuelle transportskader efter udpakningen.

I tilfælde af reklamationer kontakt da forhandleren, hvor du har købt skabet, eller vores kundeservice.

Leveringen består af følgende dele:

- Indbygningsmodel
- Udstyr (modelafhængig)
- Pose med monteringsmateriale
- Brugsanvisning
- Monteringsvejledning
- Kundeservicehæfte
- Garantitillæg
- Informationer vedr. energiforbrug og støj

Skabet opstilles

Skabet skal opstilles af en fagmand iht. vedlagte monteringsvejledning.

Transport

Apparatet er tungt. Sikr det ved transport og installation!

På grund af apparatets vægt og dimensioner samt for at minimere risikoen for kvæstelser eller skader på apparatet skal der mindst være to personer til en sikker opstilling af apparatet.

Opstillingssted

Placér skabet i et tørt, godt ventileret rum. Skabet bør ikke placeres et sted, hvor det er udsat for direkte sollys, og det må ikke være i nærheden af en varmekilde som komfur, radiator osv. Hvis det ikke kan undgås at placere skabet ved siden af en varmekilde, skal der anvendes en egnet isoleringsplade eller følgende mindsteafstand skal overholdes til varmekilden:

- Til elektro- og gaskomfurer 3 cm.
- Til brændeovn 30 cm.

Gulvet på opstillingsstedet må ikke kunne give efter. Forstærk evt. gulvet. Skabet skal stå lodret, da ismaskinen ellers ikke fungerer.

Rumtemperatur og ventilation

Rumtemperatur

Klimaklassen står på typeskiltet. Den angiver, i hvilke stuetemperaturer skabet kan køre.

Klimaklasse	Tilladt stuetemperatur
SN	+10 °C til 32 °C
N	+16 °C til 32 °C
ST	+16 °C til 38 °C
T	+16 °C til 43 °C

Bemærk

Skabet er fuldt funktionsdygtigt inden for stuetemperaturgrænserne fra den angivede klimaklasse. Kører et skab fra klimaklassen SN ved koldere stuetemperaturer, kan beskadigelser på skabet udelukkes indtil en temperatur på +5 °C.

Ventilation

Den opvarmede luft skal kunne cirkulere frit. Ellers skal kompressoren yde mere. Dermed øges strømforbruget. Derfor: Må ventilations- og udluftningsåbning under ingen omstændigheder tildækkes!

Tilslut skabet

Skabet skal opstilles og tilsluttes iht. vedlagte monteringsvejledning. Opstillings- og tilslutningsarbejdet skal udføres af en fagmand.

Transportsikringerne til hylderne må først fjernes, når skabet er opstillet.

Vandtilslutningen skal ubetinget gennemføres før den elektriske tilslutning.

De nationale tilslutningsbetingelser og tilslutningsbetingelserne fra de lokale elektricitets- og vandværker skal følges.

Når skabet er opstillet, bør man vente i mindst 1 time, før skabet tages i brug. Under transporten kan det ske, at olien i kompressoren strømmer ind i kølesystemet.

Den indvendige side af skabet skal rengøres, før det tages i brug for første gang (se kapitel „Rengør skabet“).

Vandtilslutning

Vandtilslutningsarbejdet må kun udføres af en kvalificeret installatør i henhold til det lokale vandværks betingelser for tilslutning.

Pas på

Fare for apparatskader som følge af partikler! Vandfilteret skal altid tilsluttes til vandhanen – også selv om der bruges et ekstra filtersystem.

Pas på

Brug kun det vedlagte slangesæt til at tilslutte til drikkevandsnettet, eller et slangesæt, som er købt gennem kundeservice. Slangesættet må kun monteres af kundeservice. Brug under ingen omstændigheder eksisterende eller slangesæt, der allerede er taget i brug.

Apparatet forbindes kun med en drikkevandsledning:

- Min. tryk: 0,2 MPa (2 bar)
- Max. tryk: 0,8 MPa (8 bar)
- Tryk over 0,8 MPa (8 bar): Installer en trykbegrænser mellem drikkevandstilslutning og slangesæt

I koldvandstilløbsledningen skal der installeres en separat afspærringsventil.

Afspærringsventilen må ikke befinde sig bag ved apparatet. Det anbefales at montere afspærringsventilen direkte ved siden af apparatet eller på et andet, let tilgængeligt sted.

Vandtilslutningen skal installeres på en sådan måde, at de tilladte installationsområder for vandledningen overholdes.

For tilslutning til drikkevandsnettet må der kun anvendes vandledninger, der er egnede til drikkevand. Nationale forskrifter og tilslutningsbetingelserne fra de lokale vandværk skal overholdes.

Bemærk

Den max. udvendige diameter for vandledningen (uden forbindelsesstykker) er 10 mm.

Vandfilter

Advarsel

Fare for sundhedsskader som følge af urent vand! Filteret fungerer IKKE til at desinficere vandet. – Opstilles apparatet et sted, hvor vandkvaliteten er betænkelig eller ikke tilstrækkelig kendt, skal man sørge for, at vandet er passende desinficeret før og efter filtreringen.

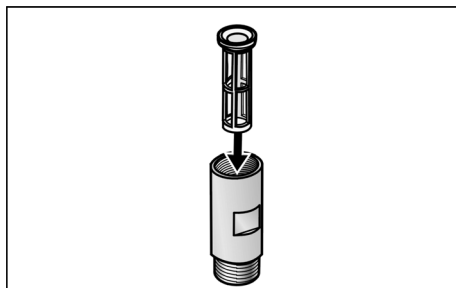
En reservefiltersi kan købes hos kundeservice eller i faghandlen.

Pas på

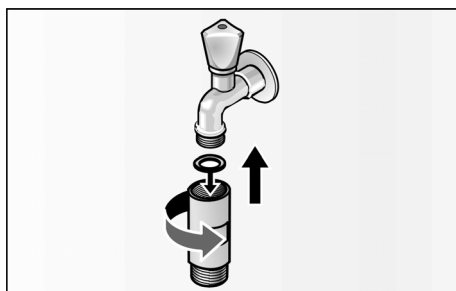
- Fare for apparatskader som følge af partikler! Vandfilteret skal altid tilsluttes til vandhanen – også selv om der bruges et ekstra filtersystem.
- Når et nyt filter er blevet monteret, skal isproduktionen altid smides ud i de første 24 timer, efter at ismaskinen er blevet tændt.
- Bruges isen ikke i længere tid, smides alle isterningerne i beholderen væk, det samme gøres med isproduktionen i de næste 24 timer.

Vandfilter installeres

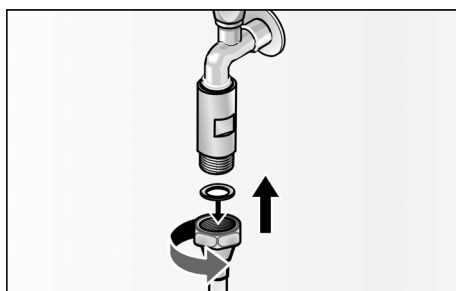
1. Sæt filtersien ind i filterhuset (hvis den ikke allerede er monteret på fabrikken).



2. Læg pakningen ind i filterhuset og tilslut det hele til vandhanen (¾"-gevindtilslutning).



3. Tilslut vandtilløbsslangen med pakning til filterhuset vha. en gaffelnøgle (hvis den ikke allerede er monteret på fabrikken).



4. Åbn forsigtigt for vandhanen og kontroller i denne forbindelse, at tilslutningsstederne er tætte.

⚠ Pas på

Der må ikke optræde nogen form for vandutæthed!

Spænd gevindets tilslutninger med et højt omdrejningsmoment, hvis det er nødvendigt.

Elektrisk tilslutning

Stikdåsen skal være anbragt i nærheden af apparatet og være frit tilgængelig også efter opstillingen af apparatet.

Apparatet hører til i beskyttelsesklasse I. Apparatet tilsluttes 220-240 V/50 Hz vekselstrøm via en forskriftsmæssig installeret stikkontakt med jordledning. Stikdåsen skal være sikret med en 10 til 16 A sikring.

Ved apparater til ikke europæiske lande skal det kontrolleres på typeskiltet, om den angivne spænding og strøm stemmer overens med værdierne, der gælder for dit strømnet. Disse informationer findes på typeskiltet (se kapitel „Kundeservice“).

Dette skab skal forsynes med ekstra beskyttelse iht. gældende forskrifter for stærkstrøm. Dette gælder også, når et allerede eksisterende skab skiftes, der ikke er forsynet med en ekstra beskyttelse.

Formålet med den ekstra beskyttelse er at beskytte brugeren mod farlig elektrisk stød i tilfælde af fejl.

I beboelsesejendomme, der er opført efter den 1. april 1975, er alle stikdåser i køkkener og evt. også i vaskerummet forsynet med en ekstra sikring.

I lejligheder, der er opført før den 1. april 1975, er den ekstra beskyttelse sikret, hvis stikdåsen, som skabet skal tilsluttes, er sikret med et HFI-relæ.

I begge tilfælde gælder følgende:

- Ved en stikdåse til et trebenet stik skal den grøn/gule isolering tilsluttes til jordklemmen (med mærkningen ⊕-417-IEC-5019-a).
- Ved en stikdåse til et tobenet stik skal der bruges et tobenet stik. Lederen med den grøn-gule isolering skal skæres over så tæt som muligt ved stikket.

I alle andre tilfælde bør du få en fagmand til at kontrollere, hvordan man bedst kan forsyne skabet med en ekstra beskyttelse.

Det "Elektriske råd" anbefaler, at den krævede beskyttelse oprettes med et HFI-relæ med en udløsende nominel værdi på 0,03 Ampere.

⚠ Advarsel

Skabet må under ingen omstændigheder tilsluttes til elektroniske energisparestik.

Vores skabe kan bruges med net- og sinusførte vekselrettere. Netførte vekselrettere bruges til fotovoltaikanlæg, der tilsluttes direkte til det offentlige strømnet. Til installation (f.eks. på skibe eller i bjerghytter), der ikke har nogen direkte tilslutning til det offentlige strømnet, skal der anvendes sinusførte vekselrettere.

⚠ Advarsel

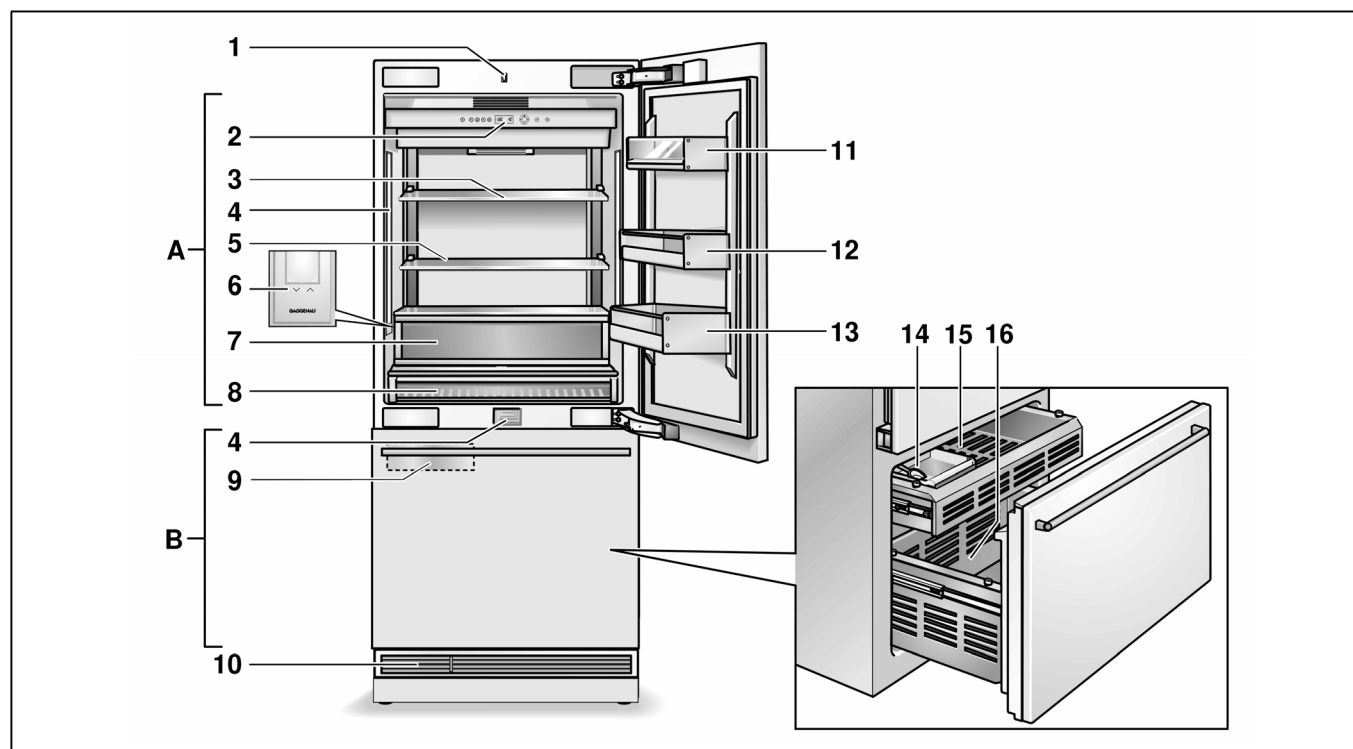
Fare for elektrisk stød!

Apparatet er udstyret med et EU-Schuko-stik (sikkerhedsstik). For at sikre korrekt jordforbindelse i stikkontakter i Danmark skal apparatet tilsluttes med en egnet stik-adapter. Denne adapter (tilladt til maks. 13 ampere) kan bestilles via kundeservice (reservedel nr. 616581).

Lær skabet at kende

Denne brugsanvisning gælder for flere modeller. Illustrationerne kan afvige fra modellerne.

Model med 2 døre



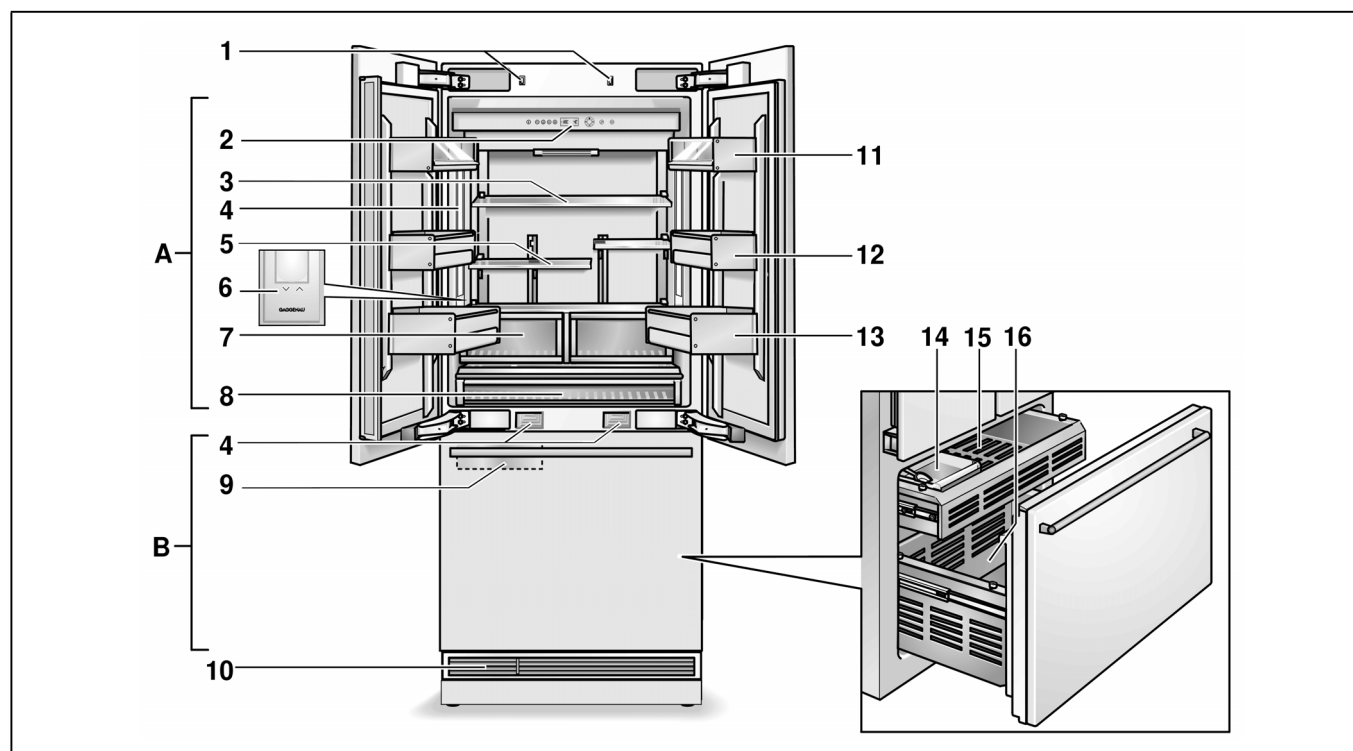
A Køleafdeling

16 Dørskuffe

B Fryseafdeling

- 1 Lyskontakt
- 2 Betjeningselementer
- 3 Motordrevet hylde
- 4 Belysning (LED)
- 5 Glashylde
- 6 Taste til motordrevet hylde
- 7 Frugt- og grøntsagsbeholder
- 8 Ekstra kold beholder
- 9 Ismaskine
- 10 Ventilation
- 11 Smør og osteboks
- 12 Dørhylde
- 13 Hylde til store flasker
- 14 Isteringsbeholder
- 15 Beholdere

Model med 3 døre

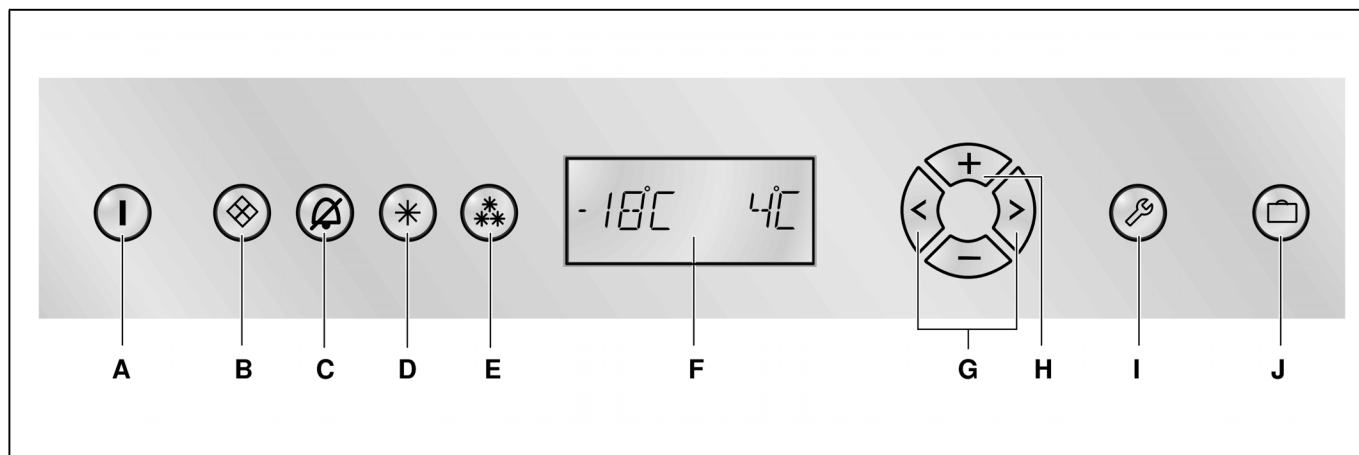


A Køleafdeling

B Fryseafdeling

- 1 Lyskontakt
- 2 Betjeningslementer
- 3 Motordrevet hylde
- 4 Belysning (LED)
- 5 Glashylde
- 6 Taste til motordrevet hylde
- 7 Frugt- og grøntsagsbeholder
- 8 Ekstra kold beholder
- 9 Ismaskine
- 10 Ventilation
- 11 Smør og osteboks
- 12 Dørhylde
- 13 Hylde til store flasker
- 14 Isteringsbeholder
- 15 Beholdere
- 16 Dørskuffe

Betjeningselementer



A Tænd-/sluk-taste ①

Benyttes til at tænde og slukke for hele skabet.

B Ismaskine-taste ②

Benyttes til at tænde og slukke for ismaskinen, se kapitel „Ismaskine“.

C Alarm-taste ③

Bruges til at slukke for advarselstonen (se kapitel Alarmfunktion).

D Taste hurtig-køling *

Benyttes til at tænde og slukke for hurtig-køling, se kapitel „Hurtig-køling“.

E Taste hurtig-frysning **

Benyttes til at tænde og slukke for hurtig-frysning, se kapitel „Hurtig-frysning“.

F Displayfelt

I displayfeltet vises temperaturerne i køleafdelingen og fryseafdelingen. Aktiverede specialfunktioner vises med symboler.

I setup modus vises disponible menuer og indstillingsoptioner i displayfeltet, se kapitel „Specialfunktioner“.

G Valgtaster < >

Temperaturindstillingen aktiveres med valgtasterne (se kapitel Temperaturindstilling).

Til valg af en menu i setup-funktionen (se kapitel Specialfunktioner).

H Indstillingstaster +/-

Temperaturen ændres med indstillingstasterne (se kapitel Temperaturindstilling).

Yderligere indstillinger kan foretages i setup modussen (se kapitel Specialfunktioner).

I „setup“-taste ④

Denne taste aktiverer og afslutter setup-funktionen. Afsluttes setup-funktionen med setup-tasten, gemmes de udførte ændringer.

J Ferietaste ⑤

Bruges til at tænde og slukke for feriefunktionen (se kapitel Specialfunktioner, afsnit Feriefunktion).

Bemærk

Hver gang der trykkes på en taste, høres en akustisk lyd, hvis denne funktion er aktiveret (ON) i TON-menuen i setup-funktionen.

Symboler i displayfeltet



Visning til køleafdeling



Visning til fryseafdeling.



Hurtig-køling eller hurtig-frysning er aktiveret, se side, se kapitel „Hurtig-køling“ hhv. „Hurtig-frysning“.



Ferie-funktion er aktiveret, se kapitel „Specialfunktioner“.



Indstillingsmuligheder i setup-funktion, se kapitel „Specialfunktioner“.



En advarsel fremkommer, se kapitel „Alarmfunktion“.



Ismaskine er tændt, se kapitel „Ismaskine“.

Tænd skabet

Tænd skabet med tænd-/sluk-tasten ①.

Skabet begynder at køle. Belysningen er tændt, når døren er åben.

Følgende temperaturer er anbefalet på fabrikken:

- Køleafdeling: +4 °C
- Fryseafdeling: -18 °C

Tips i forbindelse med brug

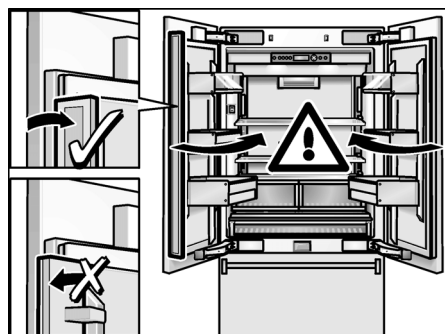
Skabet er udstyret med et greb, der er monteret på den venstre dør.

Den dør i køleafdelingen kan åbnes, uden at den højre dør skal åbnes forinden.

Der er integreret varme i grebet for at forhindre kondensation. Denne kan tændes og slukkes (se kapitel „Specialfunktioner“, afsnit „Dørgreb-varme“).

⚠ Pas på

Klap grebet i, når døren lukkes, for at undgå beskadigelser på skabet eller møbelfronterne.



Sprogindstilling

Displaysprogene kan ændres iht. tabellen i kapitel „Specialfunktioner“, „Setup-funktion“.

Sproget ændres på følgende måde:

1. Tryk på setup-tasten ②.
2. Tryk på valgtasten < eller >, til det indstillede sprog vises.
3. Tryk på indstillingstasten + eller - , til det ønskede sprog fremkommer.
4. Tryk på setup-tasten ② for at gemme indstillingerne. I displayfeltet fremkommer den indstillede temperatur igen.

Temperaturenhed indstilles

Temperaturen kan vises i grad celsius (°C) eller i grad fahrenheit (°F).

1. Tryk på setup-tasten ②.
Den første menu (temperaturenhed) fremkommer.
2. Tryk på indstillingstasten + eller - for at skifte mellem grad fahrenheit (°F) og grad celsius (°C).
3. Tryk på setup-tasten ② for at gemme indstillingerne.
I displayfeltet fremkommer den indstillede temperatur igen.

Temperaturindstilling

Køleafdeling

(kan indstilles fra +2 °C til +8 °C)

Vi anbefaler en indstilling på +4 °C.

Sarte levnedsmidler bør ikke opbevares over +4 °C.

1. Aktiver setup-funktionen med valgtasten >.
Symbolet *■ fremkommer.
2. Indstil den ønskede temperatur med indstillingstasterne + (varmere) eller - (kølere).

Fryseafdeling

(kan indstilles fra -16 °C til -24 °C)

Vi anbefaler en indstilling på -18 °C.

1. Aktiver setup-funktionen med valgtasten <.
Symbolet ■+ fremkommer.
2. Indstil den ønskede temperatur med indstillingstasterne + (varmere) eller - (kølere).

Specialfunktionen

Følgende specialfunktioner kan vælges eller vises:

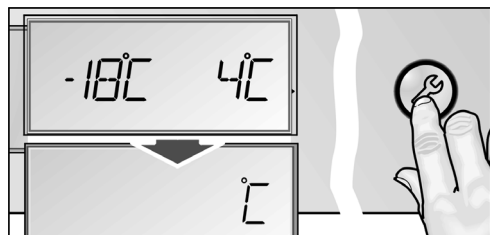
Setup-funktion

I setup-funktionen kan du fastlægge dine personlige indstillinger.

Tænding

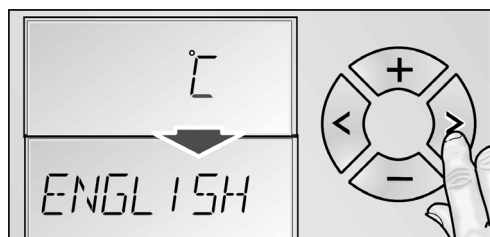
Tryk på setup-tasten .

I displayfeltet fremkommer den første menu (temperaturenhed).

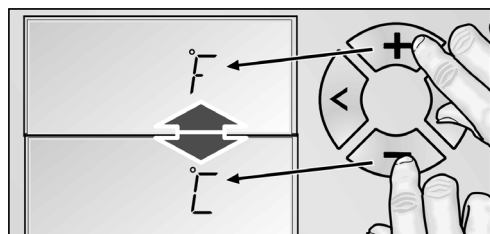


Indstillinger foretages

1. Tænd for setup-funktionen.
2. Tryk på valgtaste < eller >.
Den næste menu og dennes øjeblikkelige indstilling (for det meste **ON** eller **OFF**) fremkommer.



3. Tryk på indstillingstaste + eller -.
Indstillingen gemmes, når den næste menu vælges med valgtasten < eller >.



Slukke

Tryk på setup-tasten .

Alle ændrede indstillinger gemmes.

Bemærk

Trykkes der ikke på en taster i løbet af 20 sekunder, ender setup-funktionen automatisk. Alle ændrede indstillinger gemmes. I displayfeltet fremkommer den indstillede temperatur igen.

Menuer i setup-funktionen

Følgende indstillinger kan træffes.

Menu	Mulig indstilling
Temperaturenhed	°C (grad celsius)
	°F (grad fahrenheit)
Sprog	tysk
	engelsk
	fransk
	dansk
	finsk
	græsk
	hollandsk
	italiensk
	polsk
	portugisisk
	norsk
Lyd	russisk
	svensk
	spansk
	tyrkisk
	tjekkisk
	Tænd
	Slukket
Energisparefunktion (Eco-funktion)	Tænd
	Slukket
Dørgreb-varme (DRY DOOR)	Tænd
	Slukket

Ferie-funktion

Er du væk i længere tid, kan du stille skabet på den energibesparende ferie-funktion.

Når ferie-funktionen tændes, foretages følgende indstillinger:

- Skabet kører i den energisparefunktion
- Belysning er slukket
- Hurtig-køling eller hurtig-frysning afsluttes (hvis den varaktiveret)

Tænding

Tryk på ferietasten .

I displayfeltet fremkommer **VACATION**.

Slukke

Tryk på ferietasten .

Foregående indstillinger og temperaturværdier aktiveres igen.

Hvilefunktion

Når hvilefunktionen tændes, slukkes følgende indstillinger:

- Ismaskine
- Akustisk signal
- Indvendig belysning
- Meldinger i displayfeltet
- Baggrundsbelysningen i displayfeltet reduceres
- Taster spærres

Tænding

1. Tryk på Hurtig-køling-tasten  og hold den nede.
2. Tryk på ferietasten .
3. Tryk på Hurtig-køling-tasten  og hold den nede i 3 sekunder.
I displayfeltet blinker symbolet **VACATION**, og **RESTMODE** vises.

Slukke

Tryk på ferietasten .

Foregående indstillinger og temperaturværdier aktiveres igen.

Energiespare modus

Aktiveres energisparefunktionen (Eco-funktion), skifter skabet til energibesparende drift. Denne energisparefunktion er forindstillet på fabrikken for at reducere energiforbruget. Baggrundsbelysningen i displayfeltet reduceres ligeledes.

Tænding

1. Tryk på setup-tasten .
2. Tryk på valgtasten , til **ECO MODE** og den aktuelle indstilling (**OFF**) fremkommer.
3. Tryk på indstillingstasten  for at omstille indstillingen.
4. Tryk på setup-tasten  for at gemme indstillingen.
I displayfeltet fremkommer **ECO**.

Slukke

1. Tryk på setup-tasten .
2. Tryk på valgtasten , til **ECO MODE** og den aktuelle indstilling (**ON**) fremkommer.
3. Tryk på indstillingstasten  for at omstille indstillingen.
4. Tryk på setup-tasten  for at gemme indstillingen.

Dørgreb-varme

(kun til modeller med 3 døre)

Dørgreb-varmen kan tændes og slukkes efter behov for at forhindre kondensation.

Tænding

1. Tryk på setup-tasten .
2. Tryk på valgtasten , til **DRY DOOR** og den aktuelle indstilling (**OFF**) fremkommer.
3. Tryk på indstillingstasten  for at omstille indstillingen.
4. Tryk på setup-tasten  for at gemme indstillingen.

Slukke

1. Tryk på setup-tasten .
2. Tryk på valgtasten , til **DRY DOOR** og den aktuelle indstilling (**ON**) fremkommer.
3. Tryk på indstillingstasten  for at omstille indstillingen.
4. Tryk på setup-tasten  for at gemme indstillingen.

Alarmfunktion

Sluk for advarselstonen

Tryk på alarm-tasten  for at slukke for advarselstonen.

Døralarm

Døralarmen går i gang, hvis en skabsdør står åben i mere end tre minutter. Advarselstonen slukker igen, så snart døren lukkes.

Rumindhold

Angivelserne vedr. nettovolumen findes på typeskiltet i skabet (se billede i kapitel „Kundeservice“).

Køleafdeling

Køleafdelingen er det ideelle opbevaringssted til færdige madvarer, bagværk, konserves, kondensmælk, ost, kuldemodtagelig frugt og grønt.

Ved indkøb af levnedsmidler:

Holdbarheden af levnedsmidlerne afhænger af, hvor friske de var, da de blev købt.

Principielt gælder følgende: jo friskere fødevarerne er, når de lægges i skabet, desto længere kan de holdes friske.

Sørg derfor altid for at købe friske fødevarer.

Ved færdigprodukter og påfyldte varer skal producentens mindste holdbarhedsdato eller forbrugsdatoen overholdes.

Når der lægges madvarer i skabet, bør du være opmærksom på følgende

- Fødevarer placeres godt emballeret eller godt tildækket i skabet. Derved bevares aroma, farve og friskhed. Desuden undgår man, at smagen overføres og kunststofdele misfarves.
- Varme retter og drikke afkøles, før de sættes i skabet.
- Ventilations- og udluftningsåbninger i køleafdelingen må ikke dækkes til eller spærres med fødevarer, da dette forringer luftcirkulationen.
Fødevarer som ligger umiddelbart foran ventilations- og udluftningsåbningerne kan fryse, da den udstrømmende luft er meget kold.

- Olie og fedt må ikke komme i kontakt med plastikdelene og dørpakningen.

Hurtig-køling

Når hurtig-køling anvendes, køles køleafdelingen så meget som muligt i ca. 6 timer. Herefter stilles temperaturen automatisk tilbage på den temperatur, som var indstillet før hurtig-køling.

Hurtig-køling tændes f. eks.:

- før ilægning af store mængder fødevarer.
- til hurtig-køling af drikkevarer.

Tænding

Tryk på Hurtig-køling-tasten .

I displayfeltet vises symbolet **SUPER**  og den afdeling, som denne funktion er blevet tændt til.



Slukke

Tryk på Hurtig-køling-tasten .

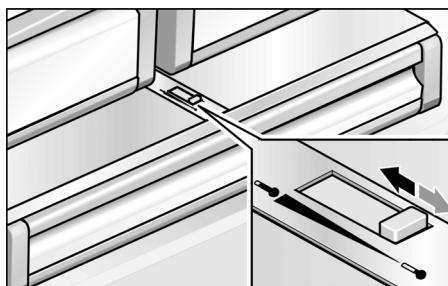
Ekstra kold beholder

I den ekstra kolde beholder er der en temperatur på næsten 0 °C. Rummet er velegnet til opbevaring af fisk, kød, pålæg, ost og mælk.

Temperaturen sænkes en smule i den ekstra kolde beholder ved hjælp af skydereguleringen.

Vi anbefaler følgende skydeposition:

- KOLD: Kød, pålæg og fjerkræ
- KOLDERE: Fisk



Fryseafdeling

Brug fryseafdelingen:

- Til opbevaring af dybfrosne madvarer.
- Til indfrysning af friske levnedsmidler.
- Til fremstilling af isterninger.

Bemærk

Sørg for at døren til fryseafdelingen altid er lukket. Hvis døren står åben, tør madvarerne op! Fryseafdelingen iser hurtigt til. Desuden er et stort energiforbrug forbundet med energitab.

Køb af dybfrostvarer

- Emballagen må ikke være beskadiget.
- lagtag holdbarhedsdatoen.
- Temperatur i salgskummen skal være -18 °C eller koldere.
- Dybfrostvarer skal helst transporteres i en termopose og lægges så hurtigt som muligt i fryseren.

Frysekapacitet

Oplysninger om den max. frysekapacitet på 24 timer findes på typeskiltet (se billede i kapitel „Kundeservice“).

Indfrysning af ferske fødevarer

Brug kun friske og fejlfrie fødevarer til indfrysning.

Grøntsager bør blanches inden frysning for at holde på næringsværdier, aroma og farve så godt som muligt. Det er ikke nødvendigt at blanchere aubergine, paprika, zucchini og spargel.

Litteratur om indfrysning og blanchering kan købes i en almindelig boghandel.

Bemærk

Allerede frosne fødevarer må ikke komme i berøring med de friske fødevarer, der skal fryses.

- Egnede frysevarer:
Bagværk, fisk og alt godt fra havet, kød, vildt, fjerkræ, grøntsager, frugt, krydderurter, æg uden skal, mælkeprodukter (f. eks. ost, smør og kvark), færdigretter og madrester som f. eks. suppe, sammenkogte retter, kogt kød og fisk, kartoffelretter, gratin og søde retter.

- Ikke egnede frysevarer:
Grøntsager, der normalt spises i rå tilstand (f. eks. bladsalater eller radisser), æg med skal, vindruer, hele æbler, pærer og ferskner, hårdkogte æg, yogurt, tykmælk, crème fraîche og mayonnaise.

Frysevarer pakkes ind

Varerne skal pakkes lufttæt, så de ikke mister deres smag eller tørrer ud.

1. Fødevarerne pakkes ind.
2. Tryk luften ud.
3. Pakkerne lukkes lufttæt.
4. Pakken mærkes omhyggeligt med indhold og dato.

Egnet indpakningsmateriale:

Filmfolie, alufolie og frysebeholdere.
Kan købes i faghandlen.

Uegnet indpakningsmateriale:

Indpakningspapir, pergamentpapir, cellofan, affaldsposer og brugte indkøbsposer.

Egnet lukkemateriale:

Gummibånd, plastikclips, bindetråd, kuldebestandig tape eller lignende.

Ved anvendelse af film kan der anvendes en foliesvejser til lukning.

Frostvarernes holdbarhed

Holdbarheden afhænger af fødevarernes art.

Ved en temperatur på -18 °C:

- Fisk, pålæg, færdigretter og bagværk:
op til 6 måneder
- Ost, fjerkræ og fisk:
op til 8 måneder
- Frugt, grønt:
op til 12 måneder

Hurtig-frysning

Fødevarerne skal fryses igennem så hurtigt som muligt, så vitaminer, næringsværdier, udseende og smag bevares bedst muligt.

For at undgå en uønsket temperaturstigning når friske fødevarer lægges i, tændes for hurtig-frysning et par timer før fødevarerne lægges i. Normalt rækker 4–6 timer. Til udnyttelse af den max. frysekapacitet er der brug for 24 timer.

Efter 2 dage skifter skabet automatisk tilbage til den temperatur, der var før hurtig-frysning.

Tænding

Tryk på Hurtig-frysning-tasten (❄).

I displayfeltet vises symbolet **SUPER**❄ og den afdeling, som denne funktion er blevet tændt til.



Slukke

Tryk på Hurtig-frysning-tasten (❄).

Optøning af dybfrostvarer

Alt efter art og anvendelsesformål er der følgende muligheder:

- ved stuetemperatur
- i køleskabet
- i den elektriske ovn, med/uden varmluftventilator
- i mikrobølgeovnen

⚠ Pas på

Helt eller delvis optøede frysevarer må ikke fryses igen. Varerne bør laves til færdigretter (koges eller steges) og fryses igen.

Den maksimale opbevaringstid af frostvarerne gælder herefter ikke mere.

Ismaskine

Ismaskinen anvendes til at fremstille isterninger.

Så snart apparatet har nået den indstillede frysetemperatur, går ismaskinen i gang med at fremstille isterninger. Når isterningsbeholderen er fuld, slukker ismaskinen automatisk.

⚠ Pas på

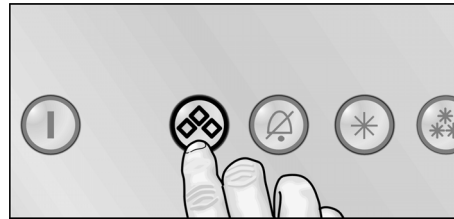
Læg ikke flasker eller fødevarer ind i isterningsbeholderen til hurtig-køling. Ismaskinen kan blokere og der kan opstå skader.

Tænding

Bemærk

Når ismaskinen tages i brug første gang eller efter at have været slukket i længere tid, smides isproduktionen fra den første dag væk – af hygiejniske grunde. Smid isterningerne væk og rengør beholderen.

1. Sikre, at isterningsbeholderen er anbragt rigtigt og er faldet i hak.
2. Tryk på ismaskine-taste (❄).
I displayfeltet lyser symbolet **ICE**.



Sluk

Anvisninger

- Slukning i længere tid (> 2 dage): Afbryd ubetinget for vandtilførslen til apparatet 2–3 timer forinden. På den måde samler der sig ikke gammelt vand i ismaskinen.
- Kort slukning f.eks. til rengøring: Stil en skål ind und aftapningen til opfangning af isterninger eller tøvand.

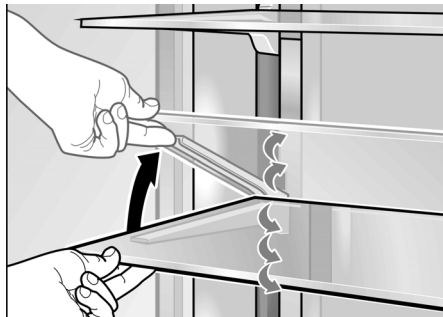
1. Tryk på ismaskine-taste (❄).
2. Tøm isterningsbeholderen (se kapitel Isterningsbeholder rengøres).

Udstyr

Glashylde

Tilpasning af hyldens højde:

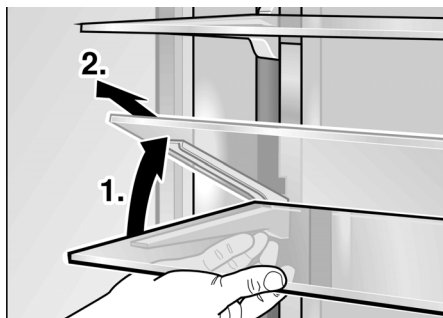
1. Løft den forreste del af hylden og bevæg den i føringerne foroven eller forneden.



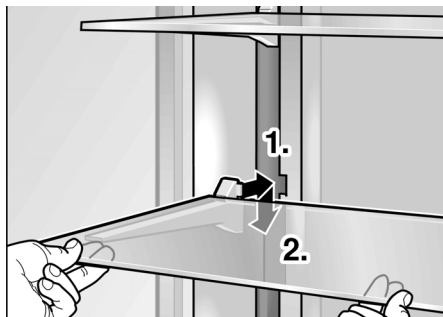
2. Sænk den forreste del af hylden i den ønskede højde. Holderne falder i hak i føringen.

Hylde tages ud og sættes i igen:

1. Løft den forreste del af hylden og bevæg den i føringerne indtil åbningerne.
2. Tag hylden ud fremad.

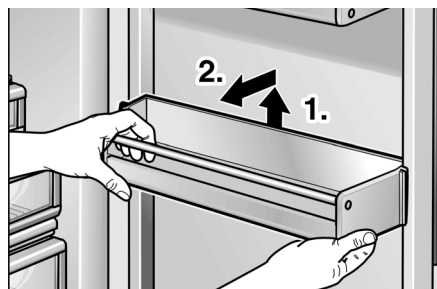


3. Sæt hylden på plads i åbningerne på føringen og tryk den ned.
4. Indstil hylden i den ønskede højde.

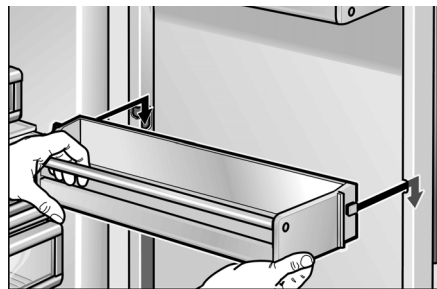


Dørhylde

1. Løft beholderen og tag den ud.

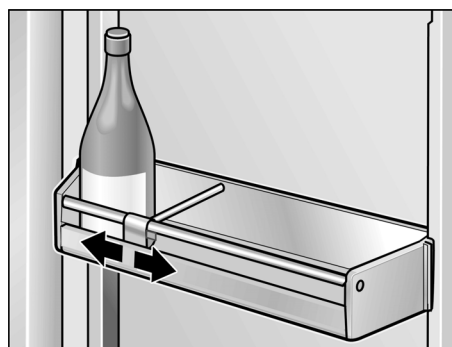


2. Sæt beholderne på plads i den ønskede højde og tryk dem ned.



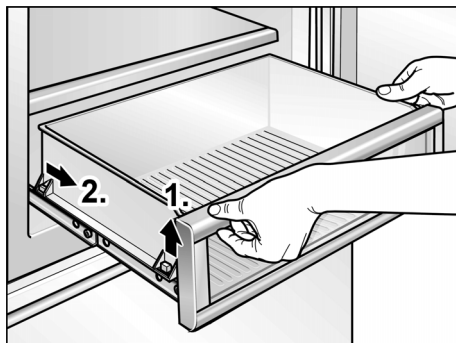
Flaskeholder

Flaskeholderen forhindrer, at flaskerne vælter, når skabsdøren åbnes og lukkes.

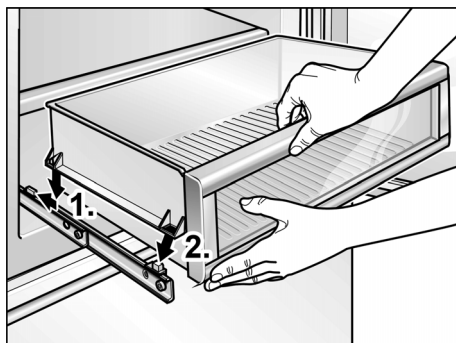


Beholder i køleafdelingen

1. Løft beholderen en smule og tag den ud.



2. Løft den forreste del af beholderen let og sæt den på plads i udtrækkene.
3. Sænk beholderen og skub den bagud.

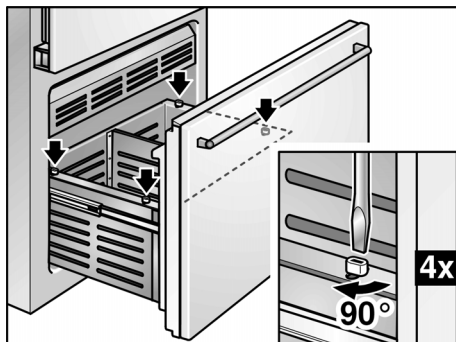


Beholder i fryseafdelingen

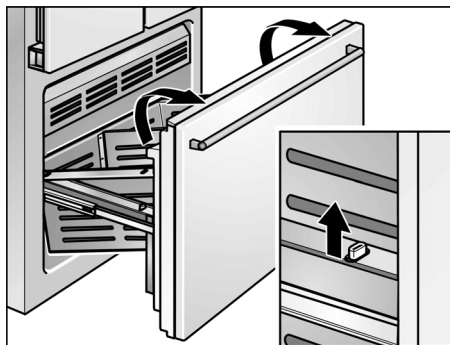
Beholderne i fryseafdelingen kan tages ud, når de skal rengøres.

Den øverste beholder skal være taget ud, før dørbeholderen kan tages ud.

1. Drej låseanordningerne på udtrækket 90° med en skruetrækker.



2. Løft beholderen let og tag den ud.



3. Løft den forreste del af beholderen let og sæt den i udtrækkene.
4. Sænk beholderen og skub den bagud.
5. Drej låseanordningerne på udtrækket 90° med en skruetrækker.

Sluk, ikke i brug

Sluk apparatet

Tryk på tænd-/sluk-tasten ①.

Træk stikket ud.

Tag skabet ud af brug

Hvis skabet ikke skal anvendes gennem en længere periode:

1. Afbryd ubetinget vandtilførslen til skabet et par timer, før det slukkes.
2. Tag alle fødevarerne ud af skabet.
3. Sluk skabet.
4. Træk netstikket ud eller slå sikringen fra.
5. Tøm isteringsbeholderen og rengør den (se kapitel „Skab rengøres“).
6. Rengør den indvendige side af skabet (se kapitel „Skab rengøres“).
7. Lad skabets døre stå åbne for at undgå dårlig lugt.

Afrimning

Afrimning gennemføres automatisk.

Rengør skabet

⚠ Advarsel

Skabet må under ingen omstændigheder rengøres med et damprengøringsapparat!

⚠ Pas på

- Uegnede er sand-, klorid- eller syreholdige rengørings- og opløsningsmidler.
- Brug ikke skurende eller skarpe svampe. På de metalliske overflader kan der opstå korrosion.
- Hylder og beholdere må aldrig sættes i opvaskemaskinen. Delene kan deformeres!

Fremgangsmåde:

1. Sluk for apparatet, før det rengøres.
2. Slå sikringen fra, eller træk netstikket ud.
3. Tag frostvarerne ud af apparatet og læg dem på et køligt sted. Læg fryseelementerne (hvis de er vedlagt) på fødevarerne.
4. Vent, til rimlaget er aftøet.
5. Rengør apparatet med en blød klud og lunkent vand, der er tilsat en smule pH-neutralt opvaskemiddel. Opvaskevandet må ikke komme i kontakt med belysningen.
6. Dørpakningen skal kun vaskes af med rent vand og derefter gnides grundigt tør.
7. Efter rengøringen: Tilslut apparatet og tænd for det.
8. Læg frostvarerne på plads igen.

Udstyr

Alle variable dele i skabet kan tages ud til rengøring (se kapitel „Udstyr“).

Isterningsbeholder rengøres

Hvis isterninger ikke er blevet taget ud af isterningsbeholderen i længere tid, skrumper de producerede isterninger i beholderen. Sådanne isterninger smager „gamle“ og klæber sammen. Derfor bør isterningsbeholderen gøres ren med regelmæssige mellemrum.

⚠ Pas på

En fyldt isterningsbeholder er tung!

1. Isterningsbeholder tages ud.
2. Tøm beholderen og rengør den med lunkent vand.
3. Tør beholder rigtigt, så de nye isterninger ikke fryser fast.
4. Isterningsbeholder sættes i. Isterningproduktionen går videre.

Lugt

Hvis der opstår ubehagelig lugt:

1. Sluk skabet.
2. Tag alle fødevarerne ud af skabet.
3. Indvendigt rum rengøres (se kapitel Rengør skabet).
4. Rengør al emballagen.
5. Pak stærkt lugtende fødevarer i lufttæt emballage for at forhindre lugtdannelse.
6. Tænd for fryseren igen.
7. Placer fødevarerne.
8. Kontrollér efter 24 timer, om ny lugt er opstået i skabet.
9. Lugtfilter skiftes (se kapitel Lugtfilteret skiftes).

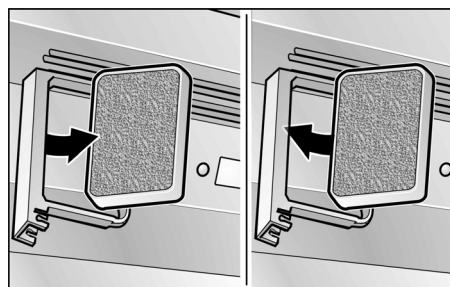
Skift lugtfilteret

Reservefiltre fås hos din forhandler.

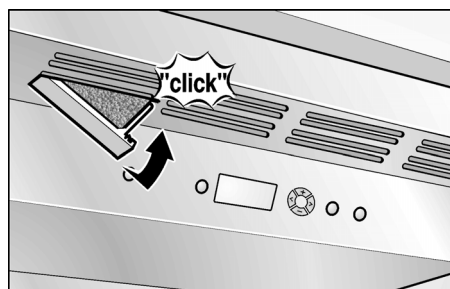
1. Åben filterholderen.



2. Tag det gamle lugtfilter ud og sæt det nye lugtfilter i.



3. Luk filterholderen.



Belysning (LED)

Skabet er udstyret med en vedligeholdelsesfri LED-belysning.

Reparationer på denne belysning må kun udføres af kundeservice eller en autoriseret fagmand.

Sådan sparer du energi

- Placér skabet i et tørt, godt ventileret rum! Skabet bør ikke placeres på et sted, hvor det er udsat for direkte sollys og ikke være i nærheden af en varmekilde som ovn, radiator etc. Brug evt. en isoleringsplade.
- Ventilations- og udluftningsåbningerne på skabet må ikke dækkes til eller spærres.
- Varme fødevarer og drikke afkøles, før de sættes i køleskabet.
- Læg frostvarerne til optøning i køleafdelingen og udnyt således kulden fra frostvarerne til at køle fødevarerne i køleafdelingen.
- Sørg for, at skabet ikke åbnes mere end nødvendigt.
- Sørg for at døren til fryseren altid er lukket.
- Placeringen af udstyrsdelene har ingen indflydelse på apparatets energiforbrug.

Driftsstøj

Helt normal støj

Brummende lyd

Motorer kører (f. eks. køleaggregater, ventilator).

Boblende, surrende eller klukkende lyd

Kølemiddel strømmer gennem rørene eller vand ind i ismaskinen.

Klikkende lyd

Motor, kontakt eller magnetventiler tænder/slukker.

Buldrende lyd

Færdige isterninger falder ud af ismaskinen og ned i isterningbeholderen.

Undgå af støj

Skabet står ikke stabilt

Stil skabet rigtigt ved hjælp af et vaterpas. Indstil skruefødderne eller læg noget ind under.

Skabet berører andre møbler

Bevæg skabet, så det ikke berører møbler eller lignende.

Beholdere eller hylder er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme

Kontrollér de udtagelige dele og isæt dem i givet fald rigtigt.

Berør flasker eller beholdere hinanden i apparatet?

Sørg i dette tilfælde for afstand mellem de enkelte flasker og beholdere.

Afhjælpning af små forstyrrelser

Inden du ringer til kundeservice:

Find ud af om du selv kan afhjælpe fejlen ved hjælp af nedenstående.

Vær opmærksom på, at garantien ikke gælder ved besøg for at afhjælpe betjeningsfejl/driftsstop m.m., som du selv kan afhjælpe, og at der i sådanne tilfælde opkræves normalt honorar!

Skab

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Skabet køler ikke.	Skabet er slukket.	Tryk på tænd-/sluk-tasten.
Belysningen fungerer ikke.	Strømsvigt.	Kontrollér om strømmen er tilsluttet.
Visningen lyser ikke.	Sikringen er slukket.	Kontroller sikringen.
	Netstikket sidder ikke fast.	Kontrollér, om netstikket sidder fast.
Kompressoren tænder hyppigere og længere.	Hyppig åbning af skabsdøren.	Sørg for at døren ikke åbnes mere end nødvendigt.
	Ventilations og udluftningsåbningerne er dækket til.	Fjern forhindringer.
	Når der ilægges store mængder ferske fødevarer.	Aktivér hurtig-køling hhv. hurtig-frysning.
Belysningen (LED) fungerer ikke.	LED-belysningen er defekt.	Tilkald kundeservice.
	Lyskontakten sidder i klemme.	Kontrollér om den kan bevæge sig.
I lampen ses „E..“.	Elektronik har registreret en fejl.	Tilkald kundeservice.
I lampen ses „LOWPOWER“.	Den forhåndenværende netspænding underskrider den tilladte grænseværdi.	Når netspændingen igen opnår den foreskrevne værdi, slukkes advarselsmeldingen. Underret energiforsyningselskabet, hvis advarselsmeldingen ikke slukkes efter længere tid.
I lampen ses „HIGHVOLT“.	Den eksisterende netspænding overskrider den tilladte grænseværdi.	Når netspændingen igen opnår den foreskrevne værdi, slukkes advarselsmeldingen. Underret energiforsyningselskabet, hvis advarselsmeldingen ikke slukkes efter længere tid.
Der dannes kondensvand på grebet til den venstre dør.	Kondensation af varm luft.	Tænd for varmen i grebet (se kapitel Specialfunktioner, afsnit Dørgreb-varme).

Ismaskine

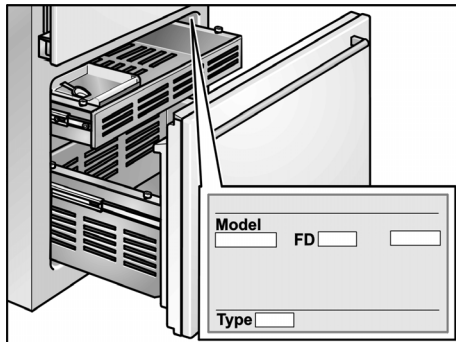
Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Ismaskinen arbejder ikke.	Ismaskine er ikke forbundet med strømforsyningen.	Tilkald kundeservice.
	Ismaskinen tilføres ikke frisk vand.	Sikre, at vandtilslutningen er gennemført korrekt.
	Temperaturen er for varm i fryseafdelingen.	Kontroller temperaturen i fryseafdelingen og indstil den evt. noget koldere.
Ismaskinen producerer ikke nok is eller isen er deformet.	Apparat eller ismaskinen er først blevet tændt for kort tid siden.	Det varer ca. 24 timer, til isproduktionen begynder.
	Der er blevet tappet en stor mængde is.	Det varer ca. 24 timer, før isterningbeholderen er fyldt igen.
	Lavt vandtryk.	Tilslut kun apparatet til det foreskrevne vandtryk (se kapitel „Apparat tilsluttes“, afsnit „Vandtilslutning“).
	Si på vandtilløb er snavset.	Tilkald kundeservice.
	Temperatur for varm i fryseafdeling.	Indstil temperaturen i fryseafdelingen noget koldere.
	Isterninger har samlet sig på bagvæggen i isterningsbeholderen.	Fordel isterninger i isterningsbeholderen. Er isterningerne frosset fast, løsnes de med en uskarp genstand.
Ismaskinen producerer ingen is.	Si på vandtilløb er snavset.	Tilkald kundeservice.
	Ismaskinen er slukket.	Tænd for ismaskinen på betjeningsfeltet.
	Apparat forsynes ikke med vand.	Kontakt installatøren eller vandforsyningsselskabet.
	Vandtilledning har knæksteder.	Sluk for vandtilførsel på afspærringsventil. Glat knæksteder eller skift dem efter behov.
	Lavt vandtryk.	Tilslut kun apparatet til det foreskrevne vandtryk (se kapitel „Produkt tilsluttes“, afsnit „Vandtilslutning“).
	Temperatur for varm i fryseafdeling.	Indstil temperaturen i fryseafdelingen noget koldere.
	Isterningbeholder er ikke sat rigtigt i.	Kontrollér position, sæt den evt. i igen.
	Forkert afspærringsventil monteret.	Forkerte ventiler kan føre til lavt vandtryk og skader på apparatet.
I tilløbsslangen til ismaskinen dannes is.	Lavt vandtryk.	Tilslut kun apparatet til det foreskrevne vandtryk (se kapitel „Apparat tilsluttes“, afsnit „Vandtilslutning“).
	Afspærringsventil er ikke åbnet rigtigt.	Åben afspærringsventil helt.
Vand løber ud af skab.	Vandtilslutningsslangen er utæt.	Få slangen erstattet af en originaldel fra fabrikanten.
	Forkert afspærringsventil monteret.	Forkerte ventiler kan føre til lavt vandtryk og skader på skabet.

Service

En kundeservice i nærheden af dit hjem kan du finde i telefonbogen eller i kundeservicefortegnelsen. Hvis du kontakter kundeservice, bør du altid oplyse skabets produkt- (E-Nr.) og fabrikationsnummer (FD).

Disse angivelser findes på typeskiltet.

Det er vigtigt at have produktnummer og fabrikationsnummer parat, når du henvender dig til kundeservice. Dermed kan du spare tid og penge.



Reparationsordre og rådgivning i tilfælde af fejl

Kontaktinformationer for alle lande findes i vedlagte kundeservice-fortegnelse.

DK 44 89 88 33

Gaggenau Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
D-81739 München
www.gaggenau.com

da (9505) 9000741680



GAGGENAU